



**INSTRUCTIE HANDLEIDING
INSTRUCTION MANUAL
MODE 'D EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG**



**Mobiele Air-koeler met ijsvak
Mobile Air-cooler with icebox
Transportabler Aircooler mit Eisfach
Refroidisseur d'air mobile avec compartiment à glace**



Inhoud

Introductie	3
Veiligheid	4
Aircooler	4
Functies	4
Bediening	5
Koelen	5
Contact	6

Table of Contents

Introduction	3
Safety	7
Air-cooler	7
Functions	7
Operation	8
Cooling	8
Contact	8

Inhalt

Einleitung	3
Sicherheit	9
Aircooler	9
Funktionen	9
Bedienung	10
Kühlen	10
Kontakt	10

Table des matières

Introduction	3
Sécurité	11
Refroidisseur d'air	11
Fonctions	11
Utilisation	12
Refroidissement	12
Contact	12





Beste klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van uw air-cooler. Ik hoop dat u veel plezier zult beleven aan de verkoelende en verzorgende werking van dit apparaat. U zult merken dat de lucht gezonder aanvoelt en u minder last zult hebben van binnenshuisverschijnselen door de unieke lucht behandeling methode van dit apparaat. HE staat garant voor een goede werking van dit apparaat door de jaren lange ervaring in klimaatbeheersing. Ik hoop dat u een koele zomer mag beleven!

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your air-cooler. I wish you a lot of pleasure with the cooling and refreshing effect of this appliance. You will find that the air feels healthier and that you will experience less stress inside your house, thanks to the unique air treatment method of this appliance. HE guarantees the good working of the appliance thanks to its years of experience in climate control.

I wish you a 'cool' summer!

Sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Aircooler. Ich hoffe, dass Sie viel Freude an der kühlenden und reinigenden Funktion dieses Geräts haben werden. Sie werden bemerken, dass sich die Luft gesünder anfühlt und dass Sie durch die einzigartige Luftbehandlungsmethode dieses Geräts weniger Probleme beim Einatmen von Luft in Innenräumen haben werden. Durch seine jahrelange Erfahrung im Bereich der Klimasteuerung garantiert HE die einwandfreie Funktion dieses Geräts. Ich wünsche Ihnen einen kühlen Sommer!

Cher client,

Nous vous félicitons pour l'achat de ce refroidisseur d'air. Nous espérons que cet appareil de refroidissement vous apportera une grande satisfaction. Grâce au procédé unique de traitement de l'air de cet appareil, l'air vous paraîtra plus sain et vous éprouverez moins la sensation de renfermé. Fort de nombreuses années d'expérience dans la climatisation, HE se porte garant du bon fonctionnement de cet appareil. Nous vous souhaitons un été rafraîchissant !

Laurens Dijkstra
HE Nederland

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil ! Conservez le mode d'emploi à un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Tout ou partie de ce mode d'emploi ne peut être reproduit sans le consentement de Boxford Holland.

Carefully read the Instruction Manual before using the appliance! Keep the manual in a safe place in case you need to refer to it later. No part of this manual may be copied without the approval of Boxford Holland.

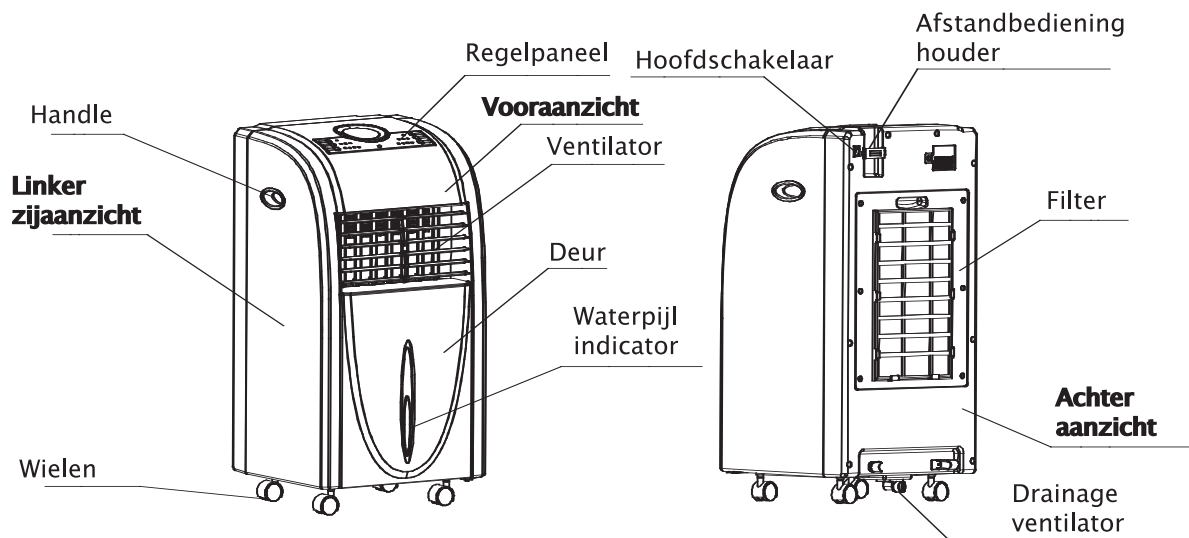
Lees de handleiding voor gebruik aandachtig door! Bewaar de handleiding op een veilige plaats voor eventueel naslag werk. Niets uit deze handleiding mag worden over genomen zonder toestemming van Boxford Holland.

Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch! Bewahren Sie die Anleitung als eventuelles Nachschlagewerk an einem sicheren Ort auf. Nichts aus dieser Anleitung darf ohne die Genehmigung von Boxford Holland übernommen werden.

Veiligheid:

- 1 aansluiten op netspanning met het juiste voltage
- 2 Werktemperatuur tussen 0° C – 40° C
- 3 Alleen gebruiken als het snoer niet beschadigd is
- 4 Pas op met water en elektriciteit deze combinatie kan levensgevaarlijk zijn
- 5 Gebruik het apparaat niet in de buurt van licht ontvlambare stoffen
- 6 Plaats geen spullen boven op of voor het apparaat
- 7 Laat kinderen niet te dicht in de buurt van het apparaat komen
- 8 Haal de stekker uit het stopcontact als u het water bijvult of het apparaat schoonmaakt
- 9 Wanneer u de machine langere tijd niet gebruikt vergeet dan niet de het water uit de bak te legen en er voor te zorgen dat het apparaat geheel droog is. Anders gaat deze stinken.
- 10 gebruik geen warm of heet water in deze machine

Aircooler

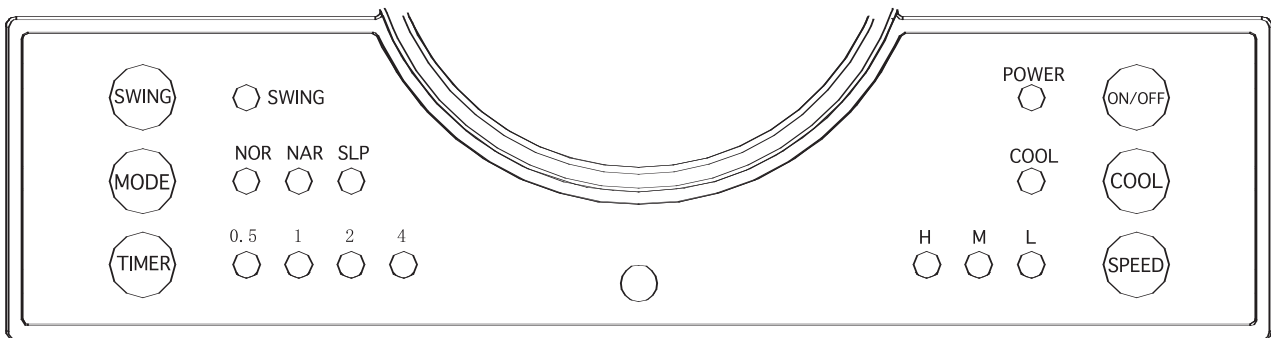


Functies:

- Air cooler
- Bevochtiging
- Verschillende ventilatiestanden
- 120° draaibare richt bladen
- Instelbare timer van een half uur tot zeven en een half uur
- Met afstandsbediening en koelelementen

Bediening

Bedieningspaneel



Let op: de volgende knoppen bevinden zich zowel op het bedieningspaneel van het apparaat en op de afstandsbediening en functioneren op precies dezelfde wijze.

1 ON/OFF

Druk op deze knop om de machine aan te zetten. Het power en high speed lichtje zullen nu aan staan. Na drie minuten gaat het low speed lichtje aan.

2 SPEED

Kies door middel van deze knop de gewenste snelheid die correspondeert met het brandende lampje: Hoog, medium of laag

3 SWING

Kies hier de hoek waar de wind naar toe blaast of laat de bladen continu draaien

4 TIMER

Elke keer dat u drukt voegt u een half uur toe tot maximaal 7,5 uur waarna de machine uit zal gaan. Wanneer het lampje niet brandt dan blijft het apparaat continu aan.

5 MODE

Natural wind - De Fan staat eerst hard aan en switched dan naar medium of low en wisselt vervolgens af net als de wind buiten.

Normal wind – de fan werkt op snelheid zoals u deze zelf hebt ingesteld.

Sleep wind – De fan begint op de snelste stand gaat dan naar medium en wisselt dan elke 3 minuten af.

6 COOL

Kies hier of u de koel functie in werking wilt laten treden of dat deze uit moet staan zodat alleen de ventilator functie werkt.

Koelen:

Voor het koelen kunt u de waterbak vullen met koud water. Voor extra koelte legt u de koelelementen in de vriezer en laat u deze invriezen totdat ze hard zijn en legt u ze vervolgens in de bak met water. Let er op dat het afvoerpijpje gesloten is.

Let op: U kunt de air-cooler ook zonder water gebruiken maar het koel en bevochtigingsvermogen is dan minimaal



Contact

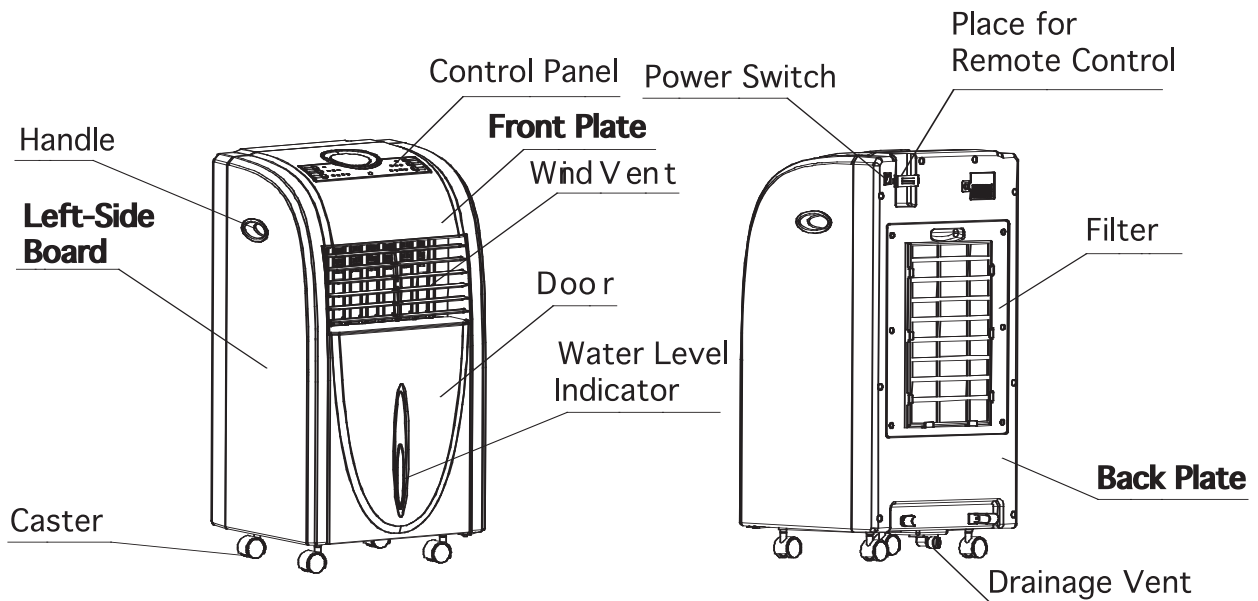
**Voor vragen kunt u contact opnemen met Boxford Holland BV.
Kijk hiervoor op onze website www.service.shop.nl
of stuur een email naar service@boxford.nl**



Safety:

- 1 Connect to the mains voltage at the appropriate value
- 2 Working temperature between 0o C – 40o C
- 3 Only use the appliance if the cable is not damaged
- 4 Be careful of water and electricity – this combination can be hazardous to life
- 5 Do not use the equipment near easily inflammable substances
- 6 Do not place any objects on top or in front of appliance
- 7 Do not allow children to come too close to the appliance
- 8 Remove the plug from the socket outlet when you are filling water or cleaning the appliance
- 9 If the machine is not going to be used for a long time, do not forget to drain the water out of the reservoir and ensure that the appliance is fully dry. Otherwise, it will emit a foul smell.
- 10 Do not use hot or warm water in this machine

Air-cooler



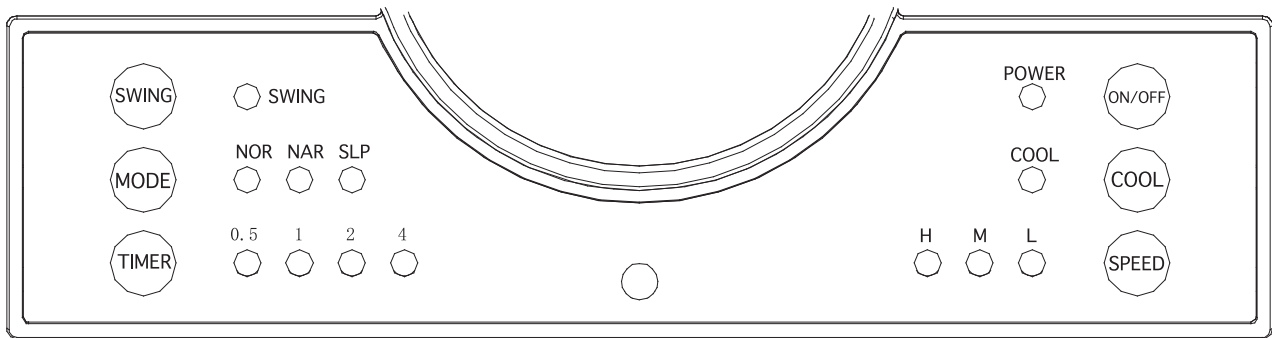
Functions:

- Air-cooler
- Humidification
- Different ventilation positions
- Air distribution louvers that can rotate through 120o
- Adjustable timer from 30 minutes to 7 ? hours
- With remote control and cooling elements



Operation

Control panel



Attention: the following buttons are located both on the control panel of the equipment and on the remote control and work in precisely the same manner.

- 1 **ON/OFF**
Press this button to switch on the machine. The power and high speed indicators should now both light up.
After three minutes, the low speed indicator will light up.
- 2 **SPEED**
With this button, select the desired speed that corresponds to the lighted lamp: High, medium or low
- 3 **SWING**
Here, select the angle at which the air is to be directed or allow the blades to rotate continuously
- 4 **TIMER**
Every time that you press this button, you add half-an-hour, subject to a maximum of 7.5 hours, after which the machine switches off. If the lamp is not lighted, the machine will operate in continuous mode.
- 5 **MODE**
Natural wind - The fan first starts at high speed and then switches to medium or low before switching off, similar to the wind outside.
Normal wind – the fan operates at the speed setting you have selected.
Sleep wind – The fan starts at the highest speed and then switches to medium, and then changes every 3 minutes.
- 6 **COOL**
Here, you may select whether you want the cooling function or to leave it switched off so that only the fan function operates.

Cooling:

For cooling, you may fill the water tank with cold water. For extra cooling, place the cooling elements in the freezer and allow the same to freeze until they become hard, and then place them in the water container. Ensure that the drain outlet is closed.

Attention: You may also use the air-cooler without water, but the cooling and humidification capacity will then be minimal.

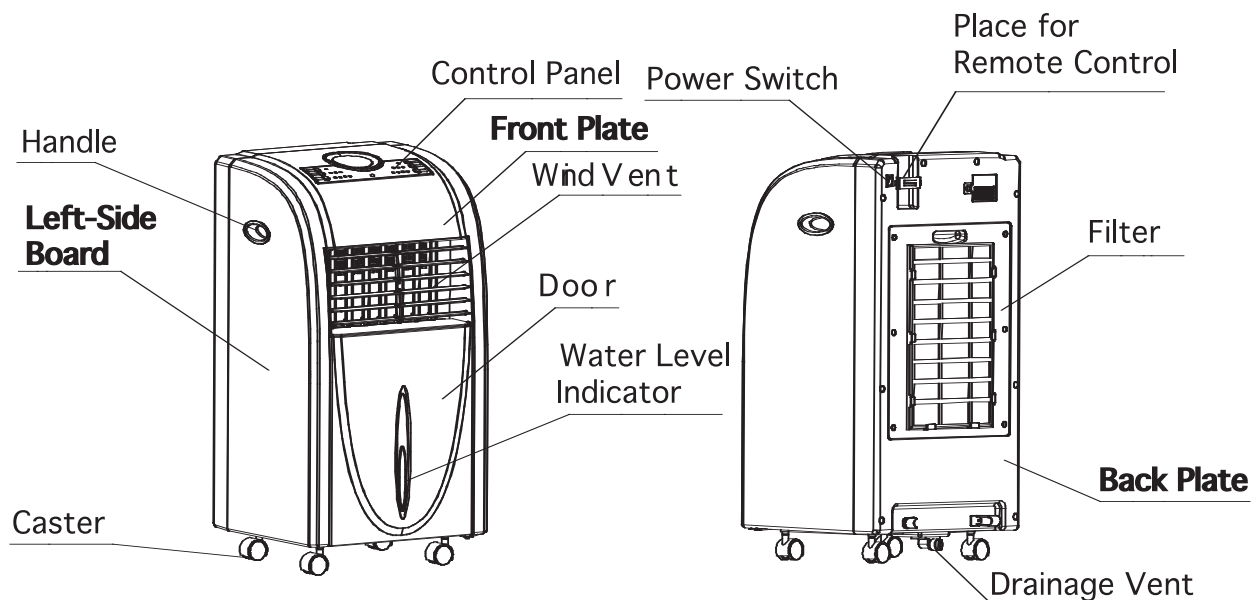
Contact

In case of questions, please contact Boxford Holland BV.
For this, click on our website www.service.shop.nl
or send an e-mail to service@boxford.nl



Sicherheit:

- 1 An ein Stromnetz mit der richtigen Netzspannung anschließen.
- 2 Betriebstemperatur zwischen 0o C – 40o C
- 3 Nur verwenden, wenn die Schnur nicht beschädigt ist.
- 4 Seien Sie vorsichtig mit Wasser und Strom! Diese Kombination kann lebensgefährlich sein.
- 5 Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammaren Stoffen.
- 6 Stellen Sie keine Gegenstände auf oder vor das Gerät.
- 7 Halten Sie Kinder von dem Gerät fern.
- 8 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie Wasser einfüllen oder das Gerät reinigen.
- 9 Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, dürfen Sie nicht vergessen, das Wasser aus dem Behälter zu entleeren und dafür zu sorgen, dass das Gerät völlig trocken ist. Sonst beginnt es zu stinken.
- 10 Verwenden Sie in diesem Gerät kein warmes oder heißes Wasser.



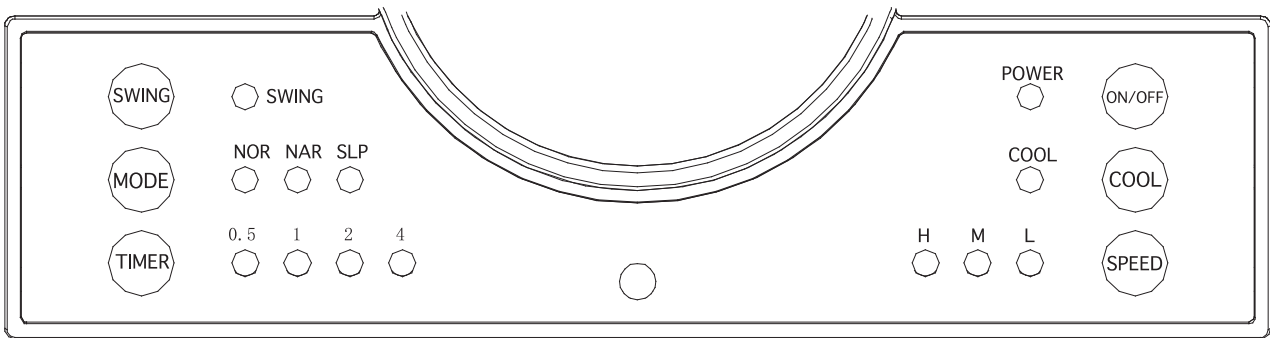
Funktionen:

- Aircooler (Luftkühler)
- Luftbefeuchtung
- Verschiedene Lüfterstände
- Um 120o drehbare Lüfterblätter
- Timer zwischen einer halben Stunde und siebeneinhalb Stunden einstellbar
- Mit Fernbedienung und Kühlelementen



Bedienung

Bedienungs-pult



Achtung: die folgenden Tasten befinden sich sowohl auf dem Bedienungs-pult am Gerät als auch auf der Fernbedienung und haben dieselbe Funktion.

1 **ON/OFF**

Mit dieser Taste schalten Sie das Gerät ein. Die Lämpchen bei Power und High Speed leuchten dann auf. Nach drei Minuten beginnt das Lämpchen bei Low Speed zu leuchten.

2 **SPEED**

Wählen Sie mit Hilfe dieser Taste die gewünschte Geschwindigkeit aus, die mit dem leuchtenden Lämpchen übereinstimmt: Hoch, mittel oder niedrig

3 **SWING**

Wählen Sie hier den Winkel aus, in dem der Wind geblasen wird, oder lassen Sie die Lüfterblätter kontinuierlich laufen

4 **TIMER**

Jedes Mal, wenn Sie diese Taste drücken, fügen Sie eine halbe Stunde zu der eingestellten Zeit hinzu, bis zu einem Maximum von 7,5 Stunden; anschließend schaltet sich das Gerät aus. Wenn das Lämpchen nicht brennt, bleibt das Gerät kontinuierlich eingeschaltet.

5 **MODE**

Natural Wind - Der Lüfter ist zuerst hoch eingeschaltet und schaltet dann auf mittel oder niedrig um und wechselt anschließend zwischen den Einstellungen, genau wie der Wind im Freien.

Normal Wind - Der Lüfter arbeitet mit der von Ihnen eingestellten Geschwindigkeit.

Sleep Wind - Der Lüfter beginnt im höchsten (schnellsten) Stand und schaltet dann auf mittel um und wechselt anschließend alle 3 Minuten.

6 **COOL**

Stellen Sie hier ein, ob Sie die Kühlfunktion einschalten möchten oder ob diese ausgeschaltet sein muss, so dass nur die Lüfterfunktion aktiv ist.

Kühlen:

Für das Kühlen können Sie den Wasserbehälter mit kaltem Wasser füllen. Für eine besonders starke Kühlung legen Sie die Kühlelemente in den Gefrierschrank, lassen Sie diese gefrieren, bis sie hart sind und legen Sie sie anschließend in den Behälter mit Wasser. Achten Sie darauf, dass das Ablassrohr geschlossen ist.

Achtung: Sie können den Aircooler auch ohne Wasser verwenden, dann ist die Kühl- und Befeuchtungsleistung jedoch minimal.

Kontakt

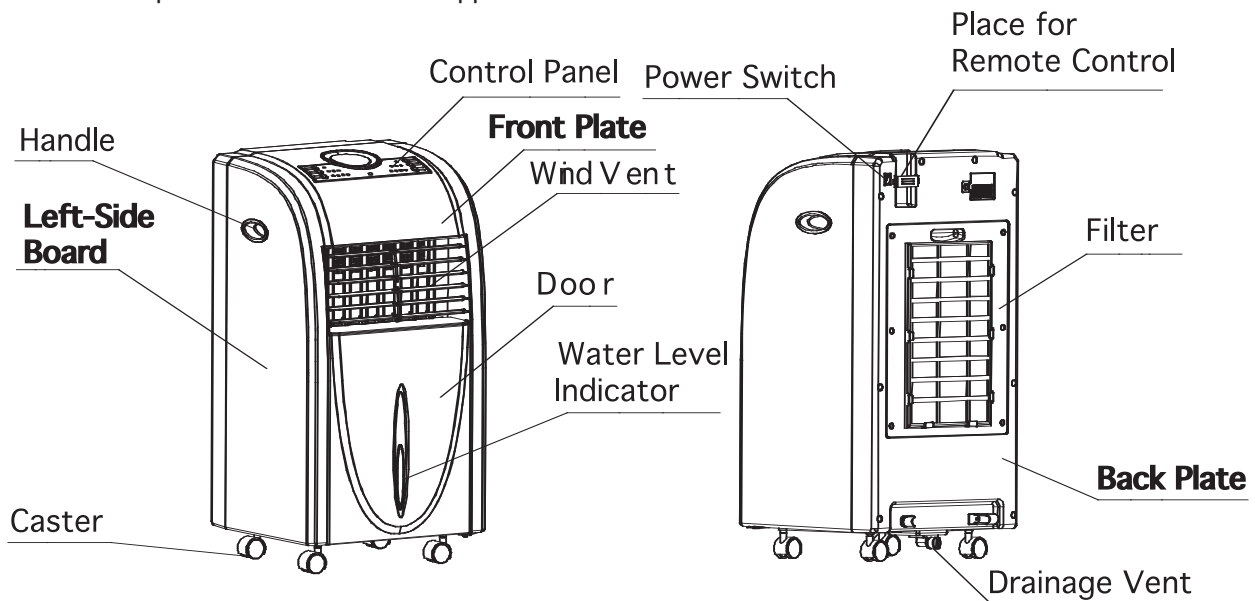
Wenn Sie Fragen haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit Boxford Holland BV. auf.

Informationen dazu finden Sie auf unserer Website www.service.shop.nl.

Sie können auch eine E-Mail schicken an service@boxford.nl.

Sécurité :

- 1 Raccordement à un réseau électrique de tension correcte
- 2 Température de fonctionnement entre 0° C et 40° C
- 3 Ne pas utiliser si le cordon d'alimentation est endommagé
- 4 Attention à la combinaison eau et électricité : danger de mort
- 5 Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux facilement inflammables
- 6 Ne placer aucun objet devant ou au-dessus de l'appareil
- 7 Ne pas laisser des enfants s'approcher trop près de l'appareil
- 8 Débranchez la prise de courant lorsque vous ajoutez de l'eau à l'appareil ou lorsque vous le nettoyez
- 9 Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, n'oubliez pas de vider le réservoir d'eau et assurez-vous que l'appareil est complètement sec. Il dégagera autrement une mauvaise odeur.
- 10 N'utilisez pas d'eau chaude dans l'appareil



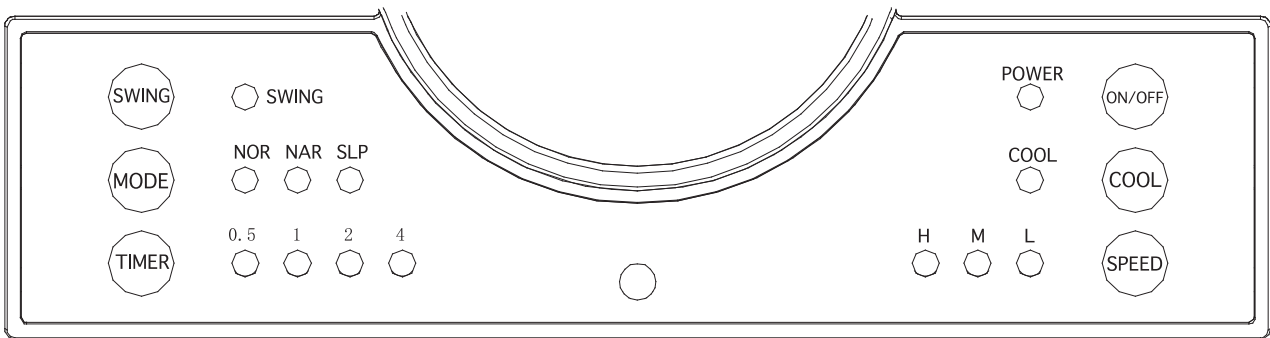
Fonctions :

- Refroidisseur d'air
- Humidification
- Ventilation réglable
- Hélice orientable à 120°
- Minuterie réglable de 30 minutes à 7 h 30
- Avec télécommande et éléments de refroidissement



Utilisation

Panneau de commande



Attention : les boutons suivants se trouvent à la fois sur le panneau de commande de l'appareil et sur la télécommande et fonctionnent exactement de la même manière.

- 1 **ON/OFF**
Appuyez sur ce bouton pour allumer l'appareil. Les témoins lumineux de tension et de vitesse élevée s'allument. Le voyant vitesse basse s'allume après trois minutes.
- 2 **SPEED**
Utilisez ce bouton pour choisir la vitesse, indiquée par le témoin lumineux actif : élevée (H), moyenne (M) ou basse (L)
- 3 **SWING**
Permet de régler la direction de la ventilation ou de laisser l'hélice pivoter en continu
- 4 **TIMER**
Chaque pression sur ce bouton ajoute une demi-heure à la minuterie, avec un maximum de 7 h 30, jusqu'à l'extinction de l'appareil. Si le témoin lumineux est éteint, l'appareil fonctionnera sans s'arrêter.
- 5 **MODE**
Ventilation naturelle (NAR) – Le ventilateur commence à souffler à vitesse élevée, puis à vitesse moyenne et basse, et continue de varier comme le vent extérieur.
Ventilation normale (NOR) – Le ventilateur fonctionne à la vitesse que vous avez réglée.
Ventilation de sommeil (SLP) – Le ventilateur commence à la vitesse la plus élevée, puis passe à la vitesse moyenne et alterne ensuite toutes les 3 minutes.
- 6 **COOL**
Permet d'activer la fonction de refroidissement. Lorsque cette fonction est désactivée, seul le ventilateur fonctionne.

Refroidissement :

Pour la fonction de refroidissement, vous pouvez remplir le réservoir avec de l'eau froide. Pour plus de fraîcheur, placez les éléments de refroidissement dans le congélateur et laissez-les congeler jusqu'à durcir. Placez-les ensuite dans le réservoir avec l'eau. Vérifiez que la conduite d'écoulement est bien fermée.

Attention : Le refroidisseur d'air peut également s'utiliser sans eau, mais avec une capacité de refroidissement et d'humidification minimale.

Contact

Pour toute question, n'hésitez pas à contacter Boxford Holland BV.

Consultez notre site Internet www.service.shop.nl

ou envoyez un courrier électronique à service@boxford.nl